

学界展望（文学）

[日] 静永健 东英寿 中里见敬 井口千雪
岩崎华奈子 稻森雅子 秋吉收 孙琳净 撰
吕天雯 译

“学界展望”2021年1月~12月文学部分由九州大学的教职员执笔，执笔者包括比较社会文化研究院教授东英寿、言语文化研究院教授中里见敬、同院教授秋吉收、人文科学研究院讲师井口千雪、同院特任讲师孙琳净、同院助教岩崎华奈子、同院学术研究员稻森雅子等，最后由人文科学研究院教授静永健负责汇总整合。

与往年一样，本年度的展望报告也以2021年内出版的单行本著作为中心，但由于篇幅限制，仍有较多书籍未能涉及。另外，近年来，各出版社都停止发行册子装新刊介绍，而是采用网页等电子信息方式介绍。执笔者竭尽全力参考了这些电子信息，然而未能检索到的书籍也不在少数。敬请读者谅解。

一 总记

《石川忠久先生星寿纪念论文集：采菊东篱下》（汲古书院）是由石川忠久教授门下30位弟子执笔完成的论文集。分为“中国的文学与文化”“日本的文学与文化”两个版块，收录了各位学者精心撰写的学术论文。卷首载有石川教授的简略年谱及主要著作目录。星寿据说是根据围棋的棋盘创造的新词。

2021年正值新冠病毒流行的第二年，这一年出版发行了众多卷帙浩繁的合作著述书籍。“学界展望”专栏哲学部分中也介绍到的《东亚文化

讲座》1~4（文学通信）中，第2卷《使用汉字的文化是如何传播的：东亚汉字汉文文化圈》是以编者金文京为首的44位学者（包括译者）共同完成的著作。本书是一部精彩纷呈的佳作，学者们的研究范围涵盖中国、日本、朝鲜、越南，研究视野扩展到文字学、语言及文体研究甚至是书籍的出版及流通史。另外，第3卷《东亚共通的文学世界：东亚文学圈》也是以编者小峰和明为首的42位（同样包括译者）学者的合著，介绍了关于跨越国境的不同国别文学中共通的说话文学及物语文学的最新研究成果。

藤本幸夫编《书物·印刷·书店：流播于中日韩的书籍的文化史》（勉诚出版）是一部以近世的书籍出版为中心的鸿篇巨制，展示出了关于书志学、印刷技术以及书籍的流通销售等最新研究的顶尖水平。执笔者名单中包含编者及负责校对的学术振兴会研究员在内，共36位学者。

汉字文献情报处理研究会编《数字时代的中国学参考指南》（好文出版），本书书名中冠以“数字时代的”五字，其内容亦如书名所示，正是现代研究者以及在大学里今后会写作中国学相关报告的大学生的绝佳入门书，抑或正如书中开篇所言，本书作为现代汉语的“工具书”意义重大。全书共分为121项，解说内容丰富多彩，但执笔者仅由包括兼任编辑的千田大介、小岛浩之在内的18名精锐学者构成。确实是一部劳心劳力的著作。不过，这些涵盖最前沿研究内容的合著书籍，优先作为书籍销售，因此自然无法在网络上公开。如果在使用CiNii等进行检索时，即使全文不公开，也能够检索到这些合著书籍各章的题目，对研究者而言或许会更有裨益。

以上合著著作群，如百科事典般知识丰富，并且能够让我们迅速了解最新的研究动向，而与之相对的由单一作者著作的书籍（即独著）从起笔至出版发行则需要花费较长时间，不过，从能够充分向读者传达研究的奥妙及愉悦这一点来看，也是难能可贵的。先介绍三部跨越多个时代或领域的散文集，分别是吉川忠夫《三余续录》（法藏馆）、斋藤希史《汉文笔记：探索文学的隐处》（东京大学出版会）、加藤彻《从汉文了解中国：名言教给我们的人生智慧》（NHK出版）。此外，关于奈良、平安时代汉文的本间洋一《诗人们的岁月：汉诗随笔》（和泉书院）也十分有趣。安藤信广《中国文学的历史：从古代至唐宋》（东方书店）从书名看，会让人产生是概述性质的入门书的印象，但各章分项罗列不同时代及文类的代表作品，并附

以原文进行详细介绍,而且展示了从该书的独特视点阐发的鞭辟入里的解释,无论对初学者还是对研究者来说,都大有裨益。

近年来独著中出现的将过去的名著以文库本的形式进行再版发行的新动向也不可忽视。例如,吉川幸次郎《关于古典》(讲谈社学术文库,小岛毅解说)、小川环树《宋诗选》(筑摩学艺文库,佐藤保解说)、山田胜美《中国名诗鉴赏辞典》(角川索菲亚文库)、井波律子《史记·三国志英雄列传:从战争中追溯勇者们的历史》(潮文库,佐藤卓己解说)、本田济《易学:成立与发展》(讲谈社学术文库,三浦国雄解说)、森三树三郎《梁武帝:佛教王朝的悲剧》(法藏馆文库,船山彻解说)、末木刚博《东洋的合理思想》(法藏馆文库,野矢茂树解说)、宫崎市定《朴素与文明的历史学:精选·东洋史论集》(讲谈社学术文库,井上文则编辑、解说,仅此书非再版书籍,而是井上文则的新著)等。另外,10多年前作为一个系列的单行本出版的《中国的历史》(讲谈社,2004~2005,砺波护、尾形勇、鹤间和幸、上田信等主编)全卷由讲谈社学术文库再版,各卷分别由编者进行了删改与补订,由此也可了解近10年间的学术动向。这些文库本的再版,是有意识地针对近年来出现的电子书购买人群产生的新出版倾向。

最后再介绍一部合著书籍。高芝麻子、远藤星希、山崎蓝、田中智行、马场昭佳《敞开大门的中国文学:日本文化的展望台》(新典社),这是由学界的五名希望之星编纂的新锐入门书。本书以将来想在大学学习中国文学的人为对象,导入部分还论述了中国文学与日本文化及现代社会的关联。阅读本书,感觉曾经在同一所大学的中国文学研究室钻研学术的五位同学的、平成时代前半期以前在任何大学的研究生中都存在过的那种谈笑风生、和谐融洽的氛围又回来了。

(静永健)

二 先秦两汉

小南一郎《楚辞》(岩波文库)一书出版发行。这是该出版社继桥本循《译注楚辞》(1935)之后再次出版文库本《楚辞》。此后再期待岩波书店出版的就是《诗经》《书经》的文库本了。不过,从小南的新译本中也能明显感觉到,这一时期的文学作品的研究,需要关注并深入考察考古学、与宗教礼仪相关的民俗学及文化人类学等其他各学问领域成果。因此,今年

出版的这一时代的学术著作中,桐生真辅《古代文身及神灵的世界:从横断面图像学进行探索》(雄山阁)、重信步《西王母与女娲:两位神灵》(BEING NET PRESS)、松宫贵之《“文身”与汉字:古代中国的思想演变与书法》(雄山阁)等在文字及图像中寻求物证的著作备受瞩目。

下面介绍的著作属于历史学成果,如宫宅洁《一个地方官吏的一生:木简讲述的中国古代理人的日常生活》(临川书店)、柿沼阳平《古代中国的24小时:秦汉时代的性爱与食衣住行》(中公新书)等,将这些书籍进行比较阅读也是一件愉悦的事情。

(静永健)

三 魏晋南北朝

釜谷武志《陶渊明》(明治书院)一书出版发行,成为该出版社“新释汉文大系”诗人编的第1卷。另外,釜谷还为岩波书店的新书(第3期)《岩波讲座世界历史》系列的第5卷《中华世界的盛衰》撰写了《汉魏晋文学中的华与夷》一文。

狩野雄《香气的诗学:三国西晋诗中的芳香表达》(知泉书馆),是今年六朝文学研究的佳作。副标题中限定“三国西晋诗”,考察的中心是曹丕、曹植兄弟以及围绕在其周围的建安七子以及二陆、两潘,但实际上本书的考察范围不限于诗歌,还包括辞赋及史书中的记述。不仅将文学作品作为文字进行解读,还努力尝试多样化地理解从字里行间把握到的感受性的东西,这一点值得嘉许。将本书与去年出版的、研究时代略有差异的中纯子《唐宋音乐文化论:诗文交织而成的声音的世界》(知泉书馆,2020)一起阅读的话,将会非常有趣。北海道大学中国人文学会的《饕餮》杂志第29期中还刊载了本书书评(张江林《诗文中“香气”的表现力》)。

六朝文学研究仍然还有很多不为人所知的可能性。关剑平《中国古代茶文化史》(思文阁出版)摆脱了以往以陆羽的《茶经》为起点的论述方式,作者在《世说新语》《搜神记》等文学作品中寻找资料,致力于研究唐以前的茶文化。最终章中还涉及对晋代杜育《荈赋》残篇(《艺文类聚》卷八二、《北堂书钞》卷一四四所引)的考察,是非常重要的成果。

(静永健)

四 唐宋

唐宋文学的相关书籍中，译注的出版格外亮眼。

石见清裕《贞观政要全译注》（讲谈社学术文库），是唐代吴兢撰《贞观政要》的现代日语翻译，是继“新释汉文大系”中原田种成《贞观政要》（上、下）（明治书院，1978~1979）以来的又一全译注。《贞观政要》在宋版阶段出现了两种系统的传本，一般认为两种传本分别是对吴兢初进本及再进本的继承，元代戈直将两种传本进行了校订，并合订为一本，就成了流传至今的《贞观政要》。原田的旧译本，是对照宋版系统的古刊本等探索原初形态的《贞观政要》的原文，并基于此进行的译注，而这次石见的新译本依据的，则是元代戈直校订的、现今普遍使用的《贞观政要》。以通行本为底本，对读者而言是更加便利的。

唐代诗人的译注，还出版了由川合康三、绿川英树、好川聪编纂的《韩愈诗译注》第3册（研文出版）。在第1册（2015）的“绪论”中，川合主张“不仅在文章方面，在诗歌方面，韩愈也应该被更多地阅读”。阅读本书后，我们确实能从中看到充满人性的韩愈的姿态，感受到韩愈诗中的魅力。期待全译注的完成。这次成书的第3册，对钱仲联校本第5卷至第7卷中的42首诗作进行了解题、训读、校勘并添加了翻译、诗注。其中还收录了斋藤茂的《连句的样式及其发展》《韩愈年谱》及铃木达明的《相关地图》。

同样是韩愈诗的译注，赤井益久编纂的韩愈与盟友柳宗元的合集《韩愈·柳宗元》（明治书院，《新释汉文大系·诗人编》8）也在今年出版了。本书选取了韩愈诗72首、柳宗元诗82首，对原文进行训读，并添加了现代日语翻译、词语注释，还在各诗篇末尾附上了“诗解”。“诗解”中介绍了各诗的创作年代及创作过程等便于解读的各种信息，时而展现出作者的洞见，为中唐文学研究提供了启发。

另外，赤井今年还出版了集结了关于唐代传奇小说研究论文的《唐代传奇小说的研究》（研文出版）。根据作者“后记”，我们可知本书由第Ⅰ部“论述唐代传奇小说周边环境的文章”、第Ⅱ部“通过与前代及传奇小说相关传承的比较研究，尝试探索唐代传奇何时发挥传奇性、如何演变的论述”，第Ⅲ部“关于成为传奇这一名称确立契机的作品、唐代传奇小说之所以被视为传奇小说的作品、可称为最优秀的传奇小说的作品的论述”、第Ⅳ

部“关于唐代传奇小说新提示主题的论述”以及第V部附录篇构成。由此可以看出，作者确实是从多样的视角对唐代传奇小说进行了解析。本书无疑将是今后传奇小说研究领域的必读书目。

爱甲弘志、加藤聪编《贾岛研究》（汲古书院），由载有唐代贾岛相关论文的“论考篇”与贾岛诗的“译注篇”两部分构成。由“后记”可知，本书译注是以每年举行八次左右的研究会“东山之会”上的译注原稿为基础，对2014年以后发表于《中唐文学会报》的《贾岛诗译注》进行重新探讨后收录其中的。译注选取了贾岛《长江集》全10卷中第1卷、第2卷的共60首作品，充分反映了轮读会的成果，包含剩余8卷诗的贾岛诗全译注的出版更是让人期待。另外，“论考篇”中收录了在东山之会2019年12月举办的国际学术研讨会“贾岛及其文学”上发表的中日学者的8篇论文。以贾岛为主题召开的学术会议是日本首次，这也大大提高了本书的价值。

刘子健著、小林义广译《欧阳修：十一世纪的新儒家》（知泉书馆）是1967年出版的James T. C. Liu（刘子健）的*Ou-yang Hsiu: An Eleventh-Century Neo-Confucianist*（Stanford University Press）的日语译作。刘子健在本书之前还出版了《欧阳修的治学与从政》（香港·新亚研究所，1963），因此本书看起来似乎是该书的英文版，但从译者小林的“解说”中可以了解到，本书并非单纯的翻译，“与中文版相比，在叙述上进行了多样的考量，是一部更优秀的著作”。另外，本书的特色还在于小林新添加的详细脚注。脚注中纠正了刘子健系年考证中的错误，指出了引用史料的解释中的疑义，刘子健省略原文引用之处也细致地列举了原典史料。此外，本书还在“补注”中介绍了相关研究文献等，从中可以比原书获得更多有益的信息。

田中正树编《中国古典学的重构》（汲古书院）是二松学舍大学东亚学术综合研究所共同研究项目的成果报告书。其中收录了宋代相关研讨会“南宋的士大夫·洪迈的学术”（2019年3月举办）上发表的论文。须江隆《中国史研究者眼中的南宋知识分子洪迈与〈夷坚志〉》一文，在分析《夷坚志》研究现状的基础上，认为“必须要明晰《夷坚志》的全貌及其史料性”，指出了今后研究的方向。伊藤晋太郎《洪迈〈容斋随笔〉中的三国论》一文，考察了《容斋随笔》中的三国志观，明确指出洪迈的三国论属于北宋以前的古代型。田中正树《洪迈学术思想初探》一文从《容斋随笔》中探查洪迈的学术特色，考察其经学解释。总体来看，本书说是关于洪迈的综合研究论文集也不为过。

在历史学领域，大泽正昭的《妻子与女儿的唐宋时代：让史料说话》（东方书店）非常有趣。如书名所示，本书是聚焦于妻子与女儿的女性史、家族史的研究著作，从判决文集、家训、小说等中抽取关于女性的史料，并以此为切入点深入探讨女性的存在方式及当时的社会情况。例如，第1章《女子竟然结婚三次：从南宋的判决记录中考察》、第4章《女老大也存在过：南宋豪民的真实情况》就是以收录了南宋判决文书及判决案例的《名公书判清明集》为基础进行论述的，第2章《无能丈夫的妻子：〈袁氏世范〉的女性观》正如副标题所示，则是以南宋袁采的《袁氏世范》为论述对象。本书可以说是一部利用新史料展现唐宋时代女性们活跃表现的佳作。

（东英寿）

古胜隆一《中国中古的学术与社会》（法藏馆）是以先秦两汉至六朝乃至唐初武周政权时代为研究对象的目录学、注释学论著。同时，作者还在中国出版了在国外用中文发表的注释学相关论文的论文集《汉唐注疏写本研究》（社会科学文献出版社，2021）。

中村裕一《荆楚岁时记新考》（汲古书院）也是目录学领域的重要成果。一直以来，学界都认为《荆楚岁时记》是六朝梁代宗懔撰，但是作者通过对引用了《荆楚岁时记》的《艺文类聚》等类书的记述进行考证，指出类书中的记述是将宗懔《荆楚记》的原文与隋代杜公瞻《荆楚岁时记》合二为一形成的新文本，尤其是后者，在隋统一全国后成书，其内容不局限于“荆楚”地区，还记述了中原地区的风俗。

东英寿编《唐宋八大家的探究》（花书院）是日本学术振兴会科研费资助的国际学术研讨会的论文集，共有10位合著者。本书是继2019年《唐宋八大家的世界》、2020年《唐宋八大家的诸相》之后的第3部著作。2021年出版的本书卷首中还介绍了东英寿提倡的正文虚词（句首副词、句末助词以及接续词）的计量分析研究（东英寿、宫原哲浩《唐宋八大家文章的聚类分析试论》）。

（静永健）

五 元明清

高桥文治《元好问及其时代》（大阪大学出版会）一书，通过极为缜密的解读，深入探索元好问及其时代，其内容坚决摒弃简单的概括。读者只

有通过重新追溯作者的读解过程，才能理解本书的高度与到处充满创见的解释。作者在《乌台笔补的研究》（汲古书院，2007）一书中，对元代文章的魅力进行了评价，指出“究其原因，其一是因为有‘个性’，所以难以读解并富于曲折，再者是因为，这种‘曲折’与元代的政治、社会、文化的根基紧密相连。也就是说，不仅‘文体’有魅力，还与蒙古时代的本质密切相关。至少我是这么认为的”。这种态度在本书中也贯穿始终。《中国文学报》第95册中刊登了稻垣裕史为本书所作的书评。

田仲一成《中国戏剧史论》（知泉书馆）是论证作者过去就主张的祭祀起源一元论这一理论假说的著作，是日本少有的逻辑严密框架扎实的学术成果。祭祀起源一元论认为，曾作为农村祭祀礼仪的一部分的戏剧逐渐世俗化，并朝着后来的都市戏剧转化。本书序论中指出，田仲的祭祀起源一元论通过《中国戏剧史》（东京大学出版社，1998）的中译本（云贵彬、于允译，北京广播学院出版社，2002；布和译，北京大学出版社，2011）等，在中国学界引起了巨大的争论、反响。田仲此前还出版了多部田野调查成果著作，但本书则是从浩瀚的社会、经济史资料中精选关于戏剧的记录形成的论著。本书中各篇论文的初次发表时间，最早的是1965年左右，距最近创作完成的论文时间跨度达50年以上，但是作者根据最新研究成果及数据进行了仔细修订，因此完全没有古早之感。通过大量事例、数据推导出的前后连贯的逻辑脉络与其说服力，可谓无出其右。读者不仅可以获得祭祀起源一元论这一跨越民俗学、人类学的巨大理论视野，还可以从各个史料所描述的庶民生活的气息中获得各种启发。

竹村则行《中国文学论纂（上、下）》（花书院），是九州大学常年致力于人才培养的竹村教授编纂的称为“临终活动纪念”的论文集。竹村教授在《杨贵妃文学史研究》（研文出版，2003）出版后继续进行的杨贵妃相关及白居易研究，不仅限于唐代，还涉及其在后世的传播及接受。在日本研究较为薄弱的王国维及清代文学史的各篇也十分珍贵。可称为其力作的毕业论文《王国维试论：作为诗人的忧郁》以及主审冈村繁教授的亲笔识语的影印，还有充满感慨地回顾自己学术生涯的“后记”，都体现了自撰论集的特色。

（中里见敬）

孙琳净《白话小说在近世日本的接受：曲亭马琴与〈水浒传〉》（汲古书院）论述了江户时期的读本作家泷泽马琴所著《水浒传》译本《新编水

浒画传》(初编 11 册为马琴著,二编以后为高井兰山著,葛饰北斋画)中所用的底本,并探讨了《水浒传》对马琴所著读本《南总里见八犬传》的影响。第 1 部第 1 章“《水浒传》诸版本的继承与现存状况”中插入了表格,表格中,对现存《水浒传》120 种版本按照卷首标题、系统、出版书肆、出版年、现存卷数、藏书机构、索书号、同版同本的区别进行了整理归类,对《水浒传》研究者而言是必读内容。本书还尝试将一直以来的研究中混乱的各种版本名称进行统一,期待孙琳净提倡的版本名称能够在研究者中广泛使用。另外,2017 年,在日本发现了与号称“天下孤本”的中国国家图书馆所藏石渠阁补刻本同版的《忠义水浒传》(京都大学藏),孙琳净将其作为马琴《新编水浒画传》的底本之一的观点十分新颖。

石渠阁补刻京都大学文学研究科藏本的发现,同样也出现在小松谦《详注全译水浒传》第 1 卷(汲古书院)中。该书虽然是译著,但注释占了大部分的篇幅,语句解说中细致罗列出用例及依据文献,将容与堂本、金圣叹本文中记评论全部译出(金圣叹本回头总评除外),另外,还以主要版本[容与堂本、石渠阁补刻本、无穷会藏本、遗香堂本、全传本(一百二十回本)、金圣叹本]的全面校勘为基础进行文本异同的整理,原则上将文本异同全部记录下来并进行文本删改意图的考证,这些都说明,本书与其说是译著,更应该被视为文学研究书籍。众所周知,《水浒传》的版本问题极为复杂,甚至成为作品论进一步发展的障碍。作为小松劳心之作的这些校记,无疑为今后的《水浒传》研究带来了巨大的恩惠。另外,本书以中国国家图书馆所藏容与堂本为翻译底本,这一点与吉川幸次郎、清水茂的旧译(岩波文库,初版为 1947~1991)相同,但是小松不采用意译方式,而是在忠实于原文,且不损害原文的氛围方面做足了功夫,给人新鲜之感。

在白话小说的译著方面,田中智行《新译金瓶梅(中)》(鸟影社)一书继 2018 年出版的上卷之后付梓出版。本书纠正了小野忍、千田九一的旧译(岩波文库,1973~1974。另外,两人译著的初版是在东方书局发行,1948~1949)中的错误,并在注释中对旧译中难以理解的谚语及隐语等进行了解说,能够让读者更深入地品味《金瓶梅》作者的文笔。同时,关于正文中出现的事物在明代是如何流通、接受的这一问题的解说也比旧译详细。当今学界已经对《金瓶梅》为借古讽今之作、设定为宋代之事以讽刺明代社会达成了共识,而本书新译及注释将会帮助我们站在与明代当时的

作者、读者相同的视角理解作品。

（井口千雪）

刘菲菲《都贺庭钟的汉籍接受研究：初期读本の成立》（和泉书院）考察了活跃于江户时代中期的都贺庭钟是如何在创作中吸收中国文献尤其是白话小说的。读本是从中国白话小说中获得构思，并将其融入日本的历史物语及传说故事中发展起来的翻案小说，都贺庭钟的《英草纸》《繁野话》《菱句册》三部作品被视为这一文类的滥觞，声名卓著。本书参考先行研究，明确了一直以来被认为来源不明的典故故事（第1部《都贺庭钟读本的典据研究》），还提出了都贺庭钟作品的新解释（第2部《都贺庭钟读本的新解释》）。第3部《都贺庭钟的读书与习作》中，细致调查都贺庭钟的读书笔记《过目抄》13卷（天理图书馆藏）中的分析，明确了其中所记录的书籍名。这一部分列出了类书、丛书、别集、笔记、戏曲、小说等作品，还可见与读本关联密切的小说《今古奇观》《初刻拍案惊奇》《金瓶梅》《禅真后史》等。本书不仅为江户文学研究，还为中国通俗文学研究提供了非常有益的信息。《和汉比较文学》第68期中登载了田中则雄为本书所作的书评。

此外，作为明代多样化的文化研究的成果，井垣清明、盐谷章子《墨海抄》（艺术新闻社）一书也出版发行。本书是明代方瑞生《墨海》的抄译。中村乔《译注〈食宪鸿秘〉：明代的食谱》（中国艺文研究会）如书名所示，是明代食谱的译注，若将其与内田庆市所著介绍清代西餐的《〈造洋饭书〉的研究：解题与影印》（关西大学出版部）一起阅读，也甚为有趣。另外，清水稔所著介绍清末“巨人”曾国藩的《曾国藩：敬畏天命恪守勤、俭、清之风的官僚》（山川出版社，《世界史小册子·人物系列》71）也出版发行了。

（岩崎华奈子）

六 近现代

2021年是创立实践女学校的下田歌子（1854~1936）在日本首次接收清朝女子留学生整120周年，让人意想不到的，这一年的日本近现代文学研究中女性研究者的著作也相继出版。

滨田麻矢《少女中国：被书写的女学生与写作的女学生百年史》（岩波

书店)一书是探讨中国女性在 20 世纪获得主体性过程的力作。中华民国成立后进行了学制改革,以此为契机中国各地纷纷设立女子学校,“女学生”开始出现,并成为近现代汉语文化圈文学作品中绝佳的主题。本书将具备知识与教养的女性们获得“自己的人生决定权”的过程视为“少女的冒险故事”,以中国和美国的作家为考察对象,也涉猎日语、英语文学作品,多元化地解读文学作品中的友情与恋爱叙事。正如书中所说,本书“为了让研究者以外的读者也能品读,从而进行了全面的改写”,笔触富有亲切感。

牧野格子《谢冰心与美国》(晃洋书房)一书聚焦于谢冰心的美国留学时期,尝试构建新的谢冰心形象。书中指出,谢冰心从美国政府及留学校威尔斯利大学都获得了奖学金,且已经作为著名的文学者开展活动,这本身就使其“在 1923 年的中国留美学生中占有独特的地位”。本书中最引人注目的当属谢冰心留学时代的友人濼尾澄江的回忆及照片,谢冰心于燕京大学时的恩师鲍贵思的日记,以及谢冰心寄给鲍贵思的书简等新发现的关于冰心留学美国的资料。

丰田周子《台湾女性文学的黎明:从被书写的对象到叙事的主体 1945~1949》(关西学院大学出版会)是一部力作,旨在将正值“台湾女性文艺”萌芽期的日本统治时期到战后初期的“被淹没在历史中”的声音“提到文学史高度”。作者不仅对已发现的资料,同时对日语作品及报纸评论栏中的汉语口语自由诗等也进行了仔细的校勘、分析。作者分析指出,对于女性出场人物,男性作家总倾向于将其书写成“国家或民族等的政治隐喻或者男性的替代”,而女性作家则倾向于书写成“人权及贫困等主题的当事者”,表现出了其理解台湾新文学摇篮期的独特视点。

稻森雅子《开战前夜的中日学术交流:民国北京的大学人与日本人留学生》(九州大学出版会)是追寻 20 世纪二三十年代,北京的大学里的研究者们与留学北京的仓石武四郎、吉川幸次郎、目加田诚、长泽规矩也等人交流的足迹而展开论述的著作。

中里见敬编《中国戏单的世界:“戏单、剧场与 20 世纪前半期的东亚戏剧”学术研讨会论文集》(花书院)是 2019 年在九州大学举办的以戏单和剧场为主题的研讨会的成果。另外,中里见敬、松浦恒雄编《滨文库戏单图录:中国戏曲节目单珍藏册》(花书院)也与此相关,以数码彩色照片的形式,收录了滨一卫在留学期间收集的中国戏剧资料(九州大学附属图书馆所藏)中的戏单 186 张(重复 3 张)、戏票 43 张、电影说明书 5 份。并

附录相关数据及索引,无疑是中国近代戏剧研究的必备读物。本图录中的图像,现在也已经在九州大学附属图书馆主页上公开。

(稻森雅子)

藤井省三《村上春树与鲁迅以及中国》(早稻田大学出版部)一书,由在较早阶段就指出村上春树作品中内藏中国元素的藤井对从《且听风吟》《挪威的森林》到《刺杀骑士团长》的各部作品进行的最新“解谜”,以及“中国的村上批判”(其谬误的验证)、“村上文学中的战争记忆”等各章构成。书中对村上作品与鲁迅及高桥和巳的交集进行了细致的比较论述,极为有趣,而且在由村上根据其父的从军经历创作的《弃猫》引起的对“战争”的考察中,也讲述了藤井自己的经历,展开了超越原作者思维的透彻的探讨。这也为我们创造了重新思考文学研究方式的契机。

黄兴涛《“她”字的文化史——汉语女性代词的诞生》(孙鹿译,汲古书院)一书,通过缜密的考证,纠正了女性第三人称代词“她”字起源于刘半农的诗作《教我如何不想她》(1920年作)这一“错误的”共识,同时清晰地叙述了“她”字的创造与胡适、周作人、康白情、叶圣陶以及鲁迅等众多五四时期的文化名人是如何密切相关的,甚为有趣。“‘她’这个字的诞生与使用,由于女性性别意识的渗透,无疑创造了更多的文学、文化空间。”

下面介绍刘岸伟亲自执笔的研究、散文集《庚子文集:围绕比较文学的研究与回想》(白帝社)。刘岸伟曾出版《东洋人的悲哀:周作人与日本》(河出书房新社,1991)、《周作人传:知日派文人的精神史》(MINERVA书房,2011)等著作,在日本的周作人研究领域成绩卓著。本书是其从30年来笔耕不辍完成的文章中亲自选取的38篇整合而成的大著。在该书中,鲁迅及周作人等中国近代文学家们是如何与森鸥外、夏目漱石等同时代的日本文学及日语密切关联的,以及“作为周作人先驱的李卓吾”“‘日本的胡适’新渡户稻造”“黄遵宪的日本研究”等在比较文学的沃野中谈论的话题,都极具启发性。

下面介绍一部稍微与众不同的作品。萩野修二的《愚生耳语》(三惠社,《TianLiang系列》20)是作者将在脸书(Facebook)上不定期创作的随笔进行整理后出版的著作(本书收录的是2020年发表的内容)。系列名称“TianLiang”是萩野的著作集,自第1卷《天凉》(三惠社,2001)算来,2021年出版的是第20册。萩野在中国新时期文学及谢冰心研究领域声名卓

著,在博客上,他也展现出了丰厚的学术底蕴,并且在与众多研究者的交流中,也可听见他们各自的心声,意义深远。在书籍销路不畅、研究者老龄化成为一大问题的今天,为我们呈现了一种传播研究信息的方式。

此外,出版发行的还有陶德民《另一种内藤湖南像——关西大学内藤文库探索二十年》(关西大学出版部),牧角悦子等监修《中日文化的跨文化交际:内容·媒体·历史·社会》(NAKANISHIYA 出版),以及许雪姬《离散与回归:台湾人的“满洲国”记录》(羽田朝子等译,东方书店)等。

《文学的力量、叙事的挑战:中国近现代文学论集》(东方书店)是纪念宫尾正树教授从御茶水女子大学退休的文集,收录了其在职34年间学成离巢的毕业生的21篇论文。从现代文学诞生期的各位作家的作家论到最新的影视作品等力作,按照时间顺序收罗其中。通过本书,我们可以窥知“渴望在社会中实现自我的女性”研究者们的现状。本书的附录《本书概观〈空间与时间的平面图〉》,不但显示出了御茶水女子大学中文出身的研究者群体的庞大,同时也让我们看到了中国近现代文学研究的多元化拓展性。

《夜之华:中国现代主义研究会论集》(中国文库)是纪念中国现代主义研究会成立10周年的论文集。该研究会曾出版过《中国现代文化14讲》(关西学院大学出版会,2014)等优秀著作的中坚力量与青年学者组成的研究团体,其研究摆脱了上一代研究者们背负的政治枷锁,充满了新一代人的精气神。书中“自慰论”“情节剧”等崭新的观点层出不穷,卷末论文《爸爸,中国现代文学研究有什么用处?》,让我们读后心潮澎湃。

此外,佐藤公彦《胡适文选(1、2)》(平凡社,东洋文库)是《胡适文选》(亚东图书馆,1930)的全译本,虽然只是胡适全部著作的一部分,但重新用日语去探索他的思想、文学本身就难能可贵。且本书附有详细的“解说”。莫言的《晚熟的人》(吉田富夫译,中央公论新社)是2012年莫言作为中国籍作家首次获得诺贝尔文学奖以后最初的短篇集。格非创作的第九届茅盾文学奖获奖作品《江南三部曲》的第一部《人面桃花》(关根谦译,ASTRA HOUSE)、收录了第17届百花文学奖获奖作品《苦雨斋》在内的《胡同旧事:叶广岑短篇小说集》(栗山千香子、大久保洋子等译,中国书店)也出版发行。

台湾文学中,先介绍吴佩珍、白水纪子、山口守编集的“台湾文学书籍咖啡馆”系列(作品社)。继记录恋爱、结婚等台湾女性日常生活的《蝴蝶的记号:女性作家集》(白水纪子译)之后,该系列又出版了续刊《杀死

香蕉树：中篇小说集》(池上贞子译)、《泳池边：短篇小说集》(三须祐介译)等，选取的作品都是台湾现代生活的剪影。此外《郑炯明诗集：抵抗的诗学》(泽井律之译，集广舍)、吴明益的“自然书写”《雨之岛》等也出版发行。沼野充义、藤井省三合编的《被囚》(名古屋外国语大学出版会，《Artes MUNDI 丛书·世界文学的小宇宙》2)中收录了王蒙与李昂的新译作品。

译著中最多的当属科幻类作品。例如因《三体》风靡一世的刘慈欣的《圆：刘慈欣短篇集》(齐藤正高等译，早川书房)、《移动迷宫：中国史 SF 短篇集》[上原 KAORI (かおり)、大久保洋子等译，中央公论新社]等。略微另类的作品，还有中国的代表建筑家的散文集王澍的《建房子》(铃木将久等译，MISUZU 书房)等。中国现代文学翻译会编《中国现代文学》(HITUZI 书房)2021 年出版了第 23 期，仍在锐意进取不断地发刊中。

最后，介绍一下近现代文学的研究杂志(以创刊时间早晚为序。括号内都是截止到 2021 年的最新一期)。主要有中国文艺研究会《野草》(半年刊，1970 年创刊，第 107 期)、《中国文艺研究会会报》(月刊，1974 年创刊，第 482 期)、《飙风》(1972 年创刊，第 61 期)、《日本中国当代文学研究会会报》(年刊，1994 年创刊，第 35 期)、《郭沫若研究会报》(半年刊，2002 年创刊，第 26 期)、《九叶读诗会》[年刊，2004 年创刊(2009~2020 停刊)，第 6 期]、《周作人研究通信》(不定期刊，2017 年创刊，第 12 期)。以上这些杂志多数都拥有研究会组织，持续开展着例会等活跃的研究活动。各杂志都保持着高水准，取得了丰硕的成果。

(秋吉收)

七 日本汉文及其他

先介绍关于奈良时代汉文的著作。川胜守《万叶集与东亚世界》(下)(汲古书院，上卷 2020 年出版)一书是从历史学研究的立场重新理解《万叶集》及其中诸篇作品的大作。东原伸明等编《万叶集的散文学：新年号“令和”的文本间性》(武藏野书院)是一部学术研讨会报告集，不仅集结了中日文学研究者的论文，还融入了从政治学及欧美社会的视角进行探讨的论文。此外，土佐朋子的《校本怀风藻》(新典社)也出版发行了。

平安时代的汉文学研究领域，近年来陆续出版了众多优秀成果。2021

年出版了山本真由子《平安朝的序与诗歌》(塙书房)、中野方子《三棱的玻璃:平安朝文学与汉诗文及佛典的影响研究》(武藏野书院)、宋晗《平安朝文人论》(东京大学出版会)。通过这些研究可知,过去研究中汉字(真名)与假名的文学、韵文(汉诗·和歌)与散文(说话·物语)的文学之间的壁垒正在逐渐被突破。另外,高阳《说话文学中的东亚:以〈今昔物语集〉为中心》(勉诚出版)、大竹晋《现代语译最澄全集》(全4卷)(国书刊行会)等也已出版发行。《和汉比较文学》第68期中登载了山本与中野著作的书评(书评作者分别为廖荣发和山本真由子)。

关于中世禅宗的研究,出版了川本慎自《中世禅宗的儒学学习与科学知识》(思文阁出版)。书中涵盖了对编纂《杜诗续翠抄》的江西龙派、编纂《三体诗幻云抄》的月舟寿桂、编纂《史记桃源抄》的桃源瑞仙等对文学研究者而言也大有裨益的考察内容。末木文美土监修、榎本涉、龟山隆彦、米田真理子编《中世禅之知》(临川书店)是参与对名古屋因大须观音而广为人知的真福寺宝生院所藏典籍的调查,以及成果《中世禅籍丛刊》(全12册以及别卷,2013~2019)出版工作的21位研究者的合著。书中介绍了中世禅宗文化以及由此拓展出的各种知识的世界。芳泽元编《室町文化的坐标轴:遣明船时代的列岛与文事》(勉诚出版)也是由14位学者共同执笔的著作,其中与中国文学相关的论文收录了小川刚生《句题和歌与唐宋诗》、太田亨《日本中世禅林中的中国文学接受》。

关于近世江户时代的汉文学,先让人欣喜的是揖斐高编译的《江户汉诗选》(上、下)(岩波文库)的出版。本书上下两册共选录了150人的320首诗作。另外,2021年年底岩波书店还出版了辻本雅史的《江户的学习与思想家们》(岩波新书)。这些著作在文学的基础上,加入了思想史与教育史的视角,我相信江户时代的研究今后会向更多的研究者敞开大门。《和汉比较文学》第68期上登载了森达夫为揖斐的著作所作的“新刊介绍”。

此外,还出版发行了山本嘉孝的《诗文与经世:幕府儒臣的十八世纪》(名古屋大学出版会)、中尾健一郎、中尾友香梨编的《石井鹤山先生遗稿》(公益财团法人多久之里)、前川幸雄的《桥本左内的汉诗:无法实现的梦的世界》(朋友书店)以及许永昼、森田圣子、小林诏子、市川尚编写的影印了以赖山阳为中心的文人结社“笑社”的著作并进行现代日语翻译的《笑社论集》(汲古书院)等众多珍贵的成果。还有2020年出版的伊藤善隆《初期林家林门的文学》(古典library,2020)、谷口匡《西游诗卷:赖山阳

的九州漫游》(法藏馆, 2020) 也附记于此。

矶部彰《药都富山的汉籍与汉学: 藩校广德馆及其藏书》(汲古书院) 一书, 考证了北陆地区一所藩校的历史, 以及藩校中的学习情况、明治时代以后其藏书群的变化情况。通过本书, 我们可以了解到许多新知识, 例如明治初年, 现在国会图书馆的前身东京书籍馆, 为了充实和语书、汉籍数量, 从各藩校的藏书中抽调收集了极具特色的书籍等。

(静永健)

在国语教育及比较文学领域, 出版了堀诚的《国语科教材中的“中国”》(学文社)。该书着眼于新学习指导要领的施行, 从“唐诗与道真诗”“中国小说与教材”“史传与英杰”“文化与语言”四个方面, 对国语科教育教材中的“中国”进行了考察。书中广泛列举中日古今的用例, 从比较的视角论述中国的学问文化在日本的摄取与接受, 探讨国语科教材中的汉诗、汉文、中国小说等, 为我们提供了新的读解方式的可能性。同时, 还论及中日共通教材的教学中对两国传统文化的态度差异, 唤起我们对基于中日交流史进行诗文教材开发的重要性的认知。另外, 堀诚还出版了《中日比较文学的小径》(汲古书院)。该书以文学、文化的接受为考察的核心, 由“中日比较文学”“西安见闻抄”两部分构成。前半部分以目矚、灯花、乾鹊、蜘蛛聚集等身边的现象、生物及生活习俗(俗信)为主题, 通过详细的分析, 明确中日文化习俗间的相似性及共同点, 同时也探讨了其差异的根源(与文化环境及其基础相关的问题)。后半部分是与30年来对作者而言非常熟悉的古都西安相关的8篇随笔。文中介绍了当地的寺院、文字、雕像、文化机构等, 在中日古往今来的虚实世界中自在神游。笔触轻妙, 思路开阔。

(孙琳净)

相田满《观相的文化史》(勉诚出版) 一书反映了由小川阳一《中国的肖像画文学》(研文出版, 2005) 开辟的观相学(人相术)与文学的关系, 越来越被应用于日本文化研究中。

在植物学(本草学)领域, 出版了木下武司《续和汉古典植物名精解》上、下(和泉书院)。本书是2017年出版的著作的续编, 作者从自己的专业药学研究的立场, 详细考证了中日两国古文献中所见植物名的异同, 例如“菅·茅/スゲ·カヤ”的种类认定等。正文共1729页, 可称得上是一部浩瀚巨著。另外, 丸山裕美子、武情《本草和名: 影印·翻刻与研究》

(汲古书院)对前述木下著作中也曾参考的深根辅仁的《本草和名》,以西尾市岩濑文库所藏本为底本进行了校订,并进一步考察了中日本草学的历史。

关于日朝交流,出版了田代和生的《方长老上京日史·饮冰行记》(YUMANI书房)。本书对1629年规伯玄方作为日本国正使从对马出发到汉城的日志以及接待他们的朝鲜政府官员郑弘溟的记录进行影印,并添加了翻译注释及详细的解说。作为文学研究内容,玄方的日志中记载的双方文人们唱和的53首次韵诗尤其引人注目。国文学研究资料馆与高丽大学全球日本研究院共同编纂的《东亚范围内知识的往还》(勉诚出版,《亚洲游学》55)一书,是罗伯特·坎贝尔、郑炳浩等15位学者共同执笔的合著。

此外,真下厚、远藤耕太郎、波照间永吉编《东亚的歌与文字》(勉诚出版,《亚洲游学》254),由9位学者共同执笔,展开了对亚洲少数民族的古歌与琉球最早的歌谣集《思草纸》等的对比研究。Edoardo Gerlini与河野贵美子合编的《古典是遗产吗:日本文学中文本遗产的利用与再创造》(勉诚出版,《亚洲游学》261)是一个全新的策划,着眼于让日本传统社会中的“古典”被推崇并作为遗产传承到下一代去。执笔者共18位,只是对中国古典的涉及略少。

值得一提的是,在日本传承下来的为数不多的旧抄本中,《文选集注》残卷群被称为“天壤之孤本”,闻名于世,收录了这些残卷图版的《唐钞文选集注汇存》(上海古籍出版社,初版2000年发行,增补第2版2011年发行)今年又再次发行了第3版。这次很遗憾并没有新增补的资料,只是修改了旧版中由于人为的失误导致文字缺损的部分,如第2版第1册32页头注中“音之力反”、同册728页右下“政”、第3册277页右上“為”等。最早影印这本《文选集注》等的《京都帝国大学文学部景印旧钞本丛书》(共10集线装36册,1922~1942)的全部图版也由天津古籍出版社以12册洋装本的形式出版了。另外,陈才智编《白居易资料新编》(中国社会科学出版社)也出版发行了。全书共10册,6777页,是一部鸿篇巨制。书中收录了自元稹等白居易同时代的文人至近代钱锺书的言论,在很大程度上更新了陈友琴的《白居易资料汇编》(初刊名为《白居易诗评述汇编》,科学出版社,1958)。新编也是按照唐、宋、元、明、清、近代的中国史时间顺序罗列资料,其中还介绍了圆仁、岛田忠臣、都良香、藤原佐世以及那波道圆、市河宽斋甚至崔致远、李奎报等的日本及朝鲜半岛的丰富著作。但是,

不知为何未见菅原道真，作为在福冈进行白居易研究的笔者本人，在此深刻反省自己信息推广能力的不足。

最后，解读现存最早的古琴乐谱的山寺美纪子《国宝〈碣石调幽兰第五〉的研究》（北海道大学出版会，2012）已经出版了中文译本，即徐樑、陶熠译《碣石调幽兰第五之研究》（重庆出版社）。日本卓著的研究成果，经过精准的翻译而为海外研究者阅读，真是一件幸事。

（静永健）

[译者单位：南京工业大学外国语言文学学院]